Вариативность и примеры использования междометной лексики в итальянской комедии «La Famiglia Mostruosa»

Болдина Елизавета Евгеньевна

Аспирант Московского Государственного Университета им. М.В. Ломоносова

Москва, Россия

Междометная лексика в кино представляет особый интерес для исследователей, поскольку данный тип визуального искусства позволяет проследить в динамике использование междометий в ряде коммуникативных ситуаций, смоделированных таким образом, чтобы правдоподобно отражать актуальную реальность или реалии определенного временного периода.

Как известно, междометия – это не отдельно взятые слова, но сложно устроенные комплексы-реакции на контекст, сопровождающиеся такими невербальными компонентами, как, к примеру, интонация, жестикуляция, специфическое выражение лица. Эти элементы чрезвычайно важны. Известный итальянский лингвист Лука Серианни пишет, что в зависимости от той же интонации междометие «может радикально изменить значение» [Serianni 1988: 311 – перевод мой].

Кино может предоставить возможность пронаблюдать весь комплекс в исполнении актера, который выражает эмоции персонажа в соответствии не только с авторской и режиссерской задачей, но и с собственным пониманием, основанным на наблюдении за реакциями людей в реальных коммуникативных ситуациях.

Для наблюдения и описания междометной лексики в кино нами была выбрана современная итальянская комедия «La famiglia mostruosa» («Жуткая семейка», 2021), ведь комедия - это относительно свободный юмористический жанр с высоким уровнем ярко выраженной эмоциональности, что как нельзя лучше способствует решению задач нашего исследования.

Сильной стороной данного фильма можно назвать то, что, помимо привычных нам выражений эмоций, в нем можно встретить примеры употребления междометий на диалекте романеско. Так как взаимоотношение литературного стандарта и диалекта продолжает быть животрепещущей проблемой в области изучения современного итальянского языка, особенно интересно проследить развитие этого вопроса в том числе в контексте использования междометной лексики.

Таким образом, в докладе планируется представить основные случаи использования междометий в комедии «Жуткая семейка» в соответствии с классификациями современных итальянских лингвистов.

Литература

1. Serianni L. Grammatica italiana. Italiano comune e lingua letteraria. Torino, 1988